Porównanie tłumaczeń Dzieje 8:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Filip zaś zszedłszy do miasta Samarii ogłaszał im Pomazańca |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Filip\* zaś dotarł do miasta Samarii\*\* \*\*\* i głosił im Chrystusa.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Filip zaś zszedłszy do miasta Samarii ogłaszał im Pomazańca. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Filip zaś zszedłszy do miasta Samarii ogłaszał im Pomazańca |

1. 1) <x>510 6:5</x>; <x>510 21:8</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Samaria : w wersecie chodzi prawdopodobnie o główne miasto Samarii, odbudowane przez Heroda Wielkiego jako Sebaste na cześć Augusta. Wskazuje na to rodz. występujący przed nazwą. Gdyby rodzajnika nie było, mogłoby chodzić o Gittę, wg Justyna Męczennika rodzinne miasto Szymona Maga (<x>510 8:5</x>L.). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 1:8</x>; <x>510 8:14</x>; <x>510 9:31</x> [↑](#footnote-ref-4)